BRESSER®

Телескоп Bresser Space Explorer 90/900 EQ3

Телескоп-рефрактор

Арт. 9621801



Руководство по эксплуатации

Рис. 1

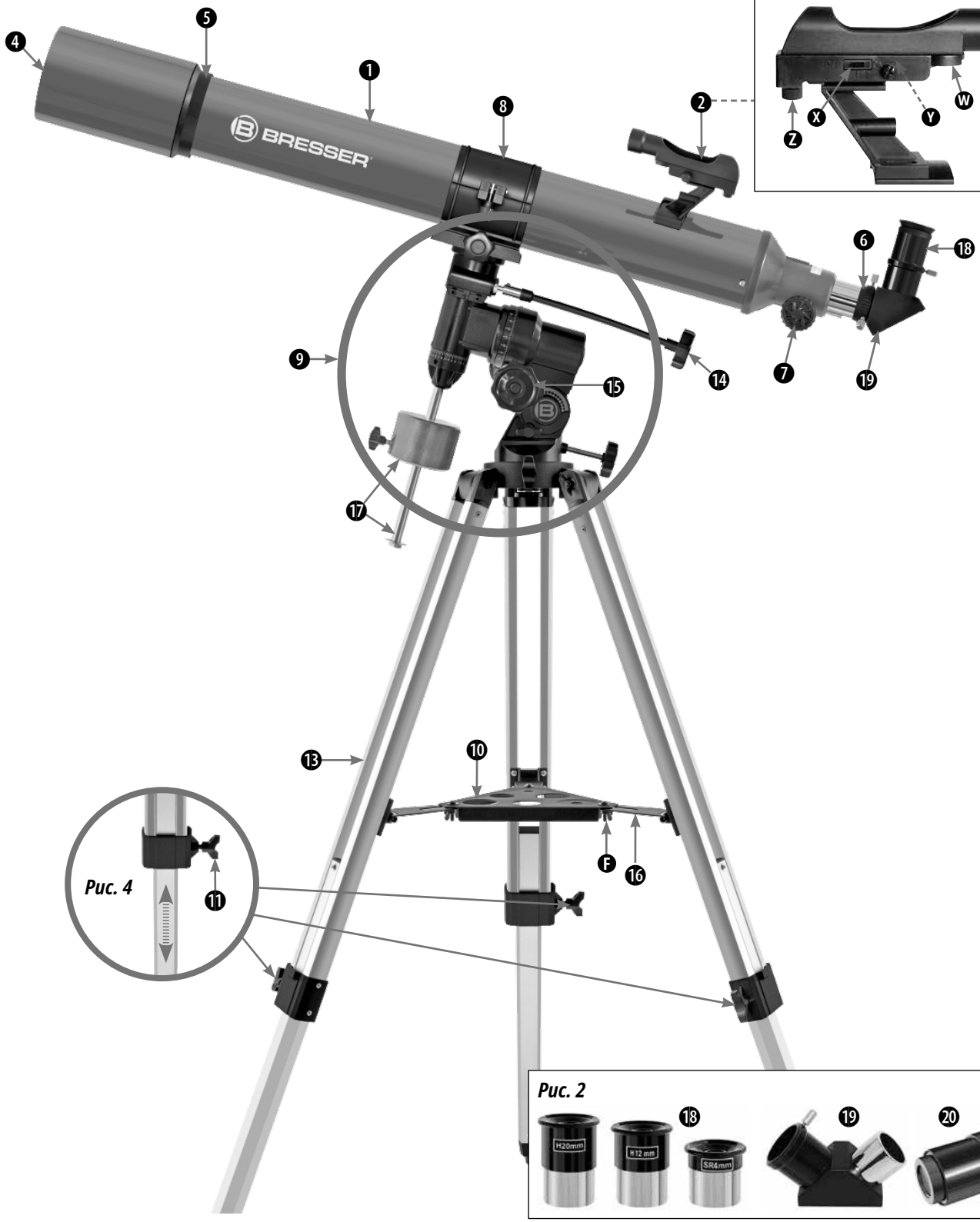


Рис. 1a

Рис. 4

Рис. 2

Загрузки:

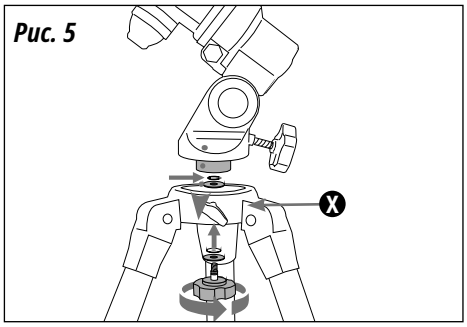
- **Астрономическое программное обеспечение**
- **Карта Луны**
- **Руководство по эксплуатации**

http://www.bresser.de/download/9621801

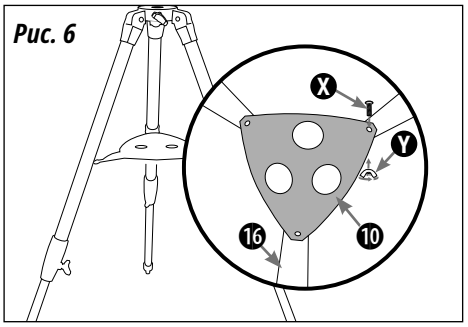
Рис. 3



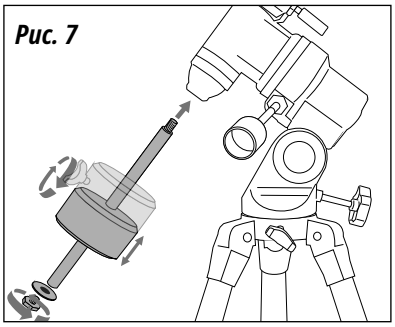
Puc. 5



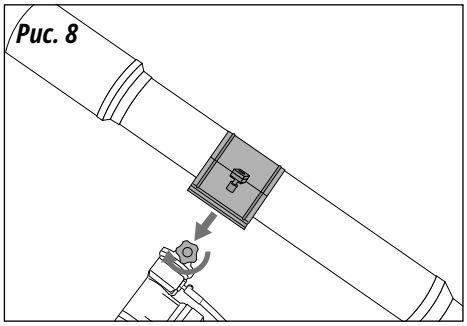
Puc. 6



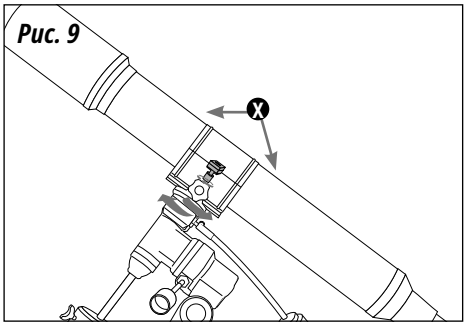
Puc. 7



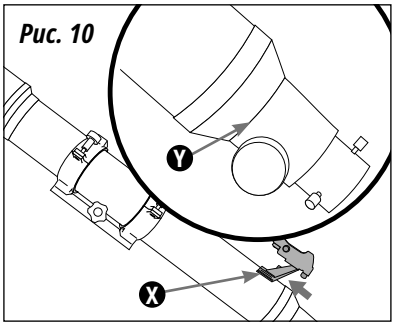
Puc. 8



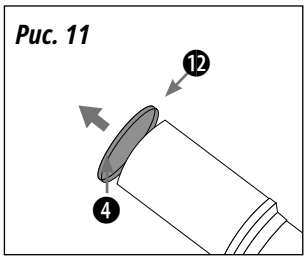
Puc. 9



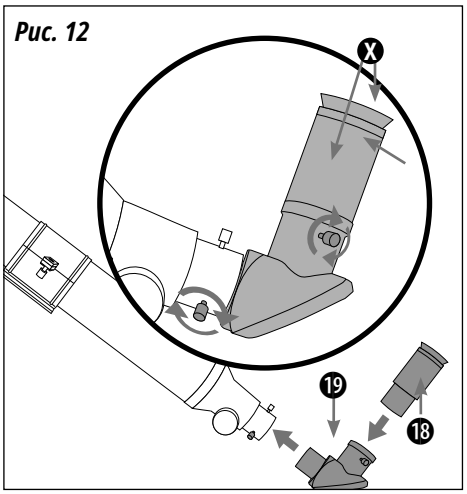
Puc. 10



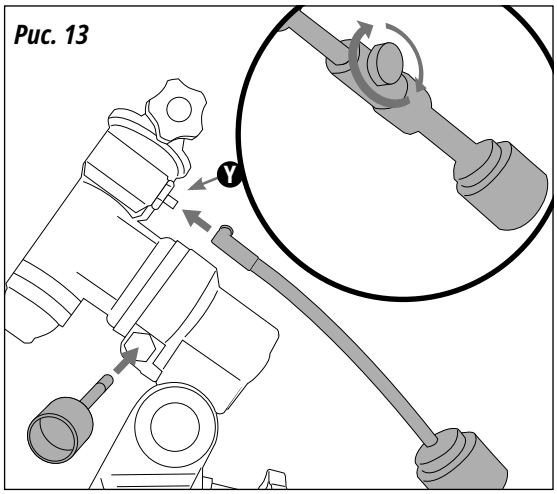
Puc. 11



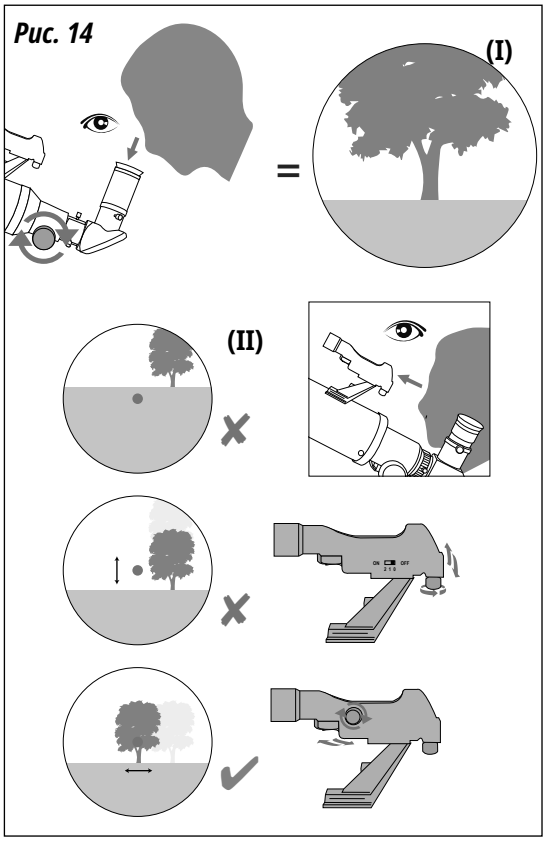
Puc. 12



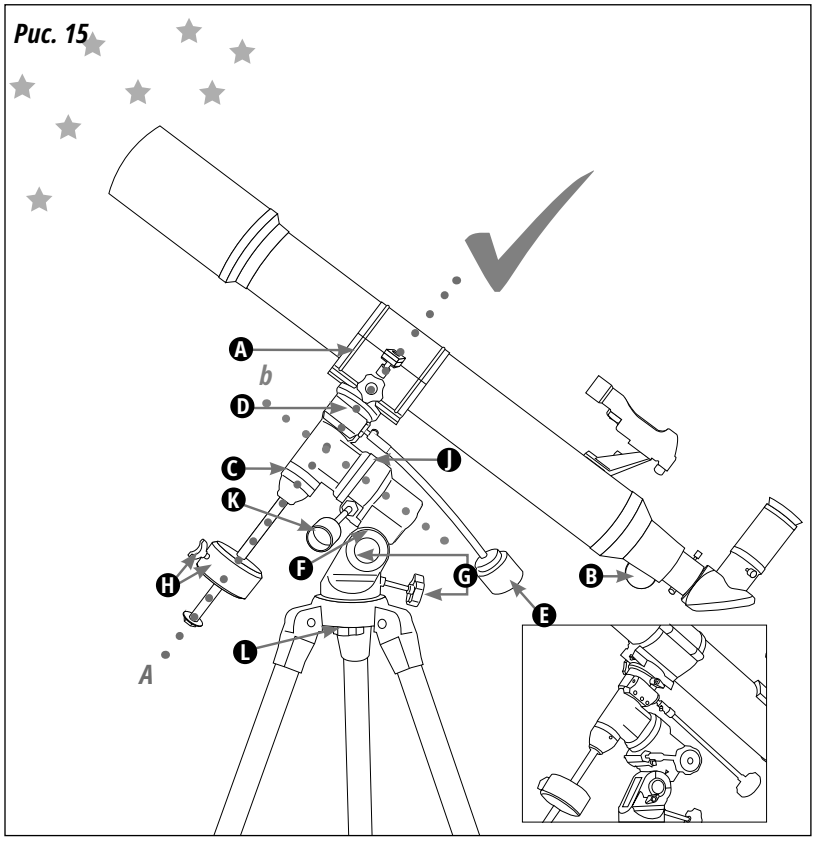
Puc. 13



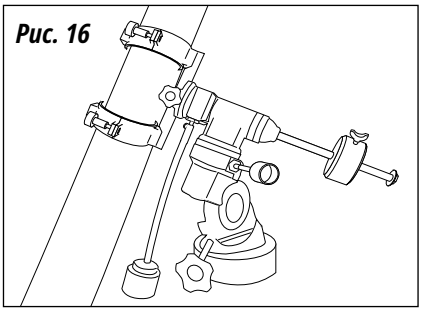
Puc. 14



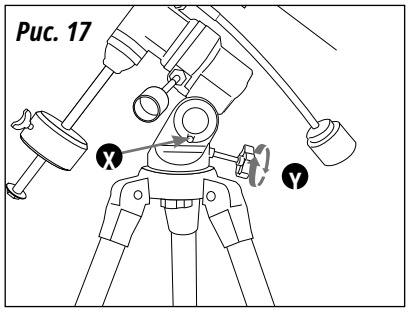
Puc. 15



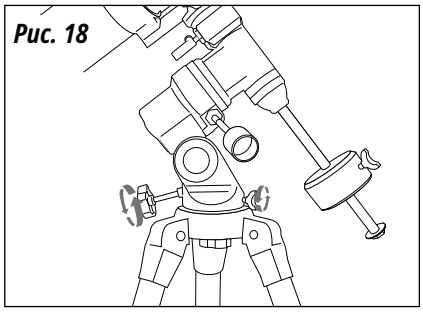
Puc. 16



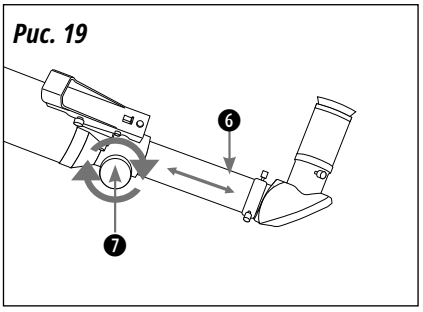
Puc. 17



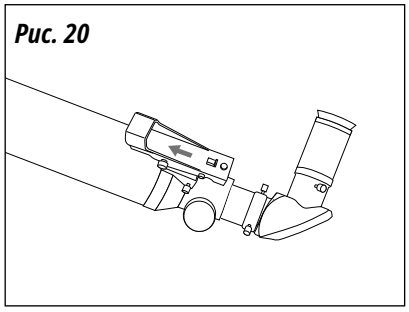
Puc. 18



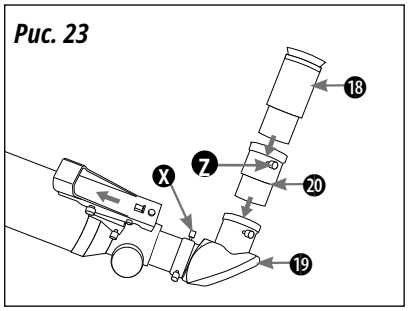
Puc. 19



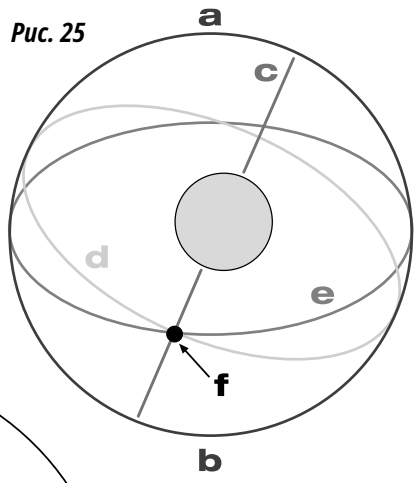
Puc. 20



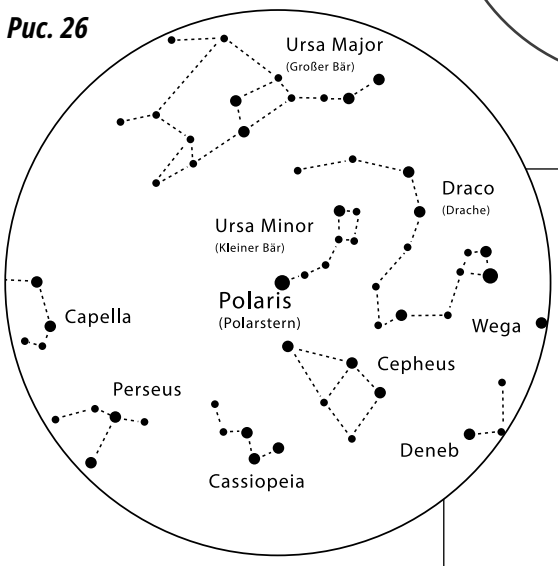
Puc. 23



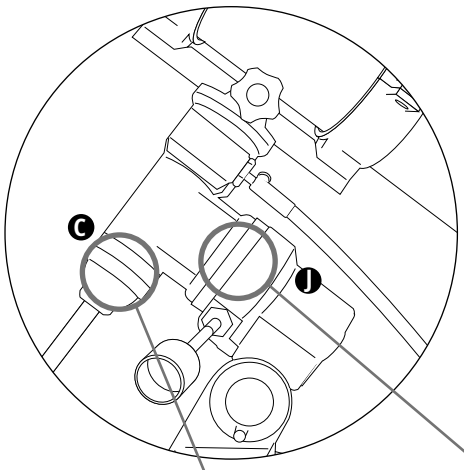
Puc. 25



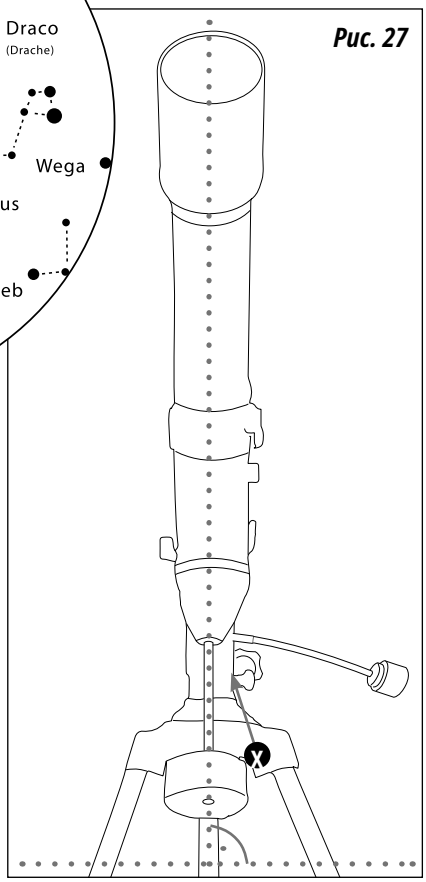
Puc. 26

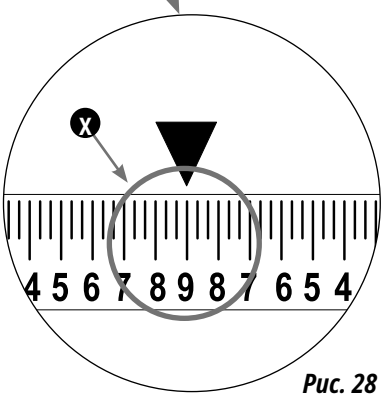


Puc. 22

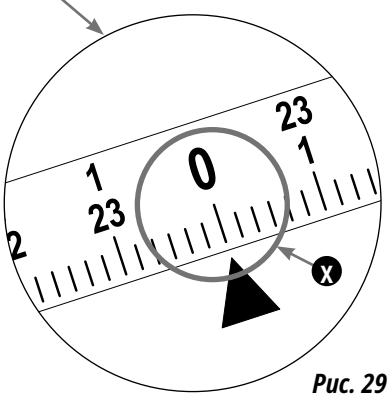


Puc. 27





Puc. 28

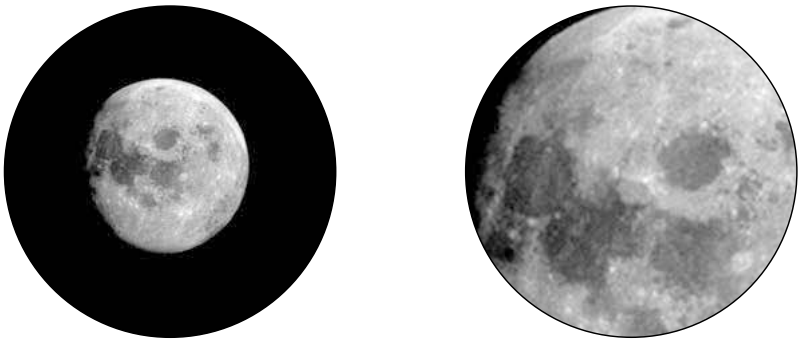


Puc. 29

Возможные объекты наблюдения

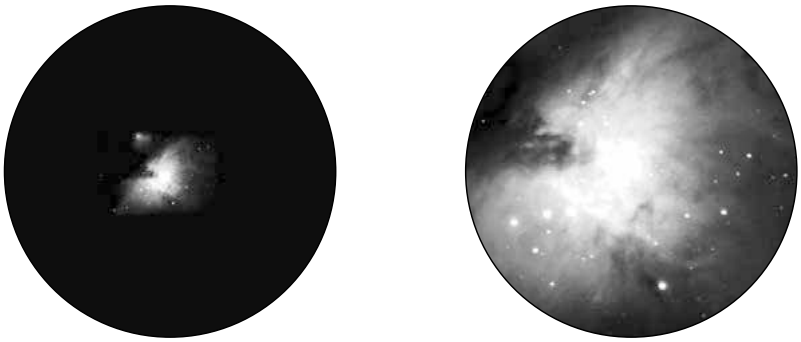
f/20 мм **f/4 мм**

Рис. 30 31



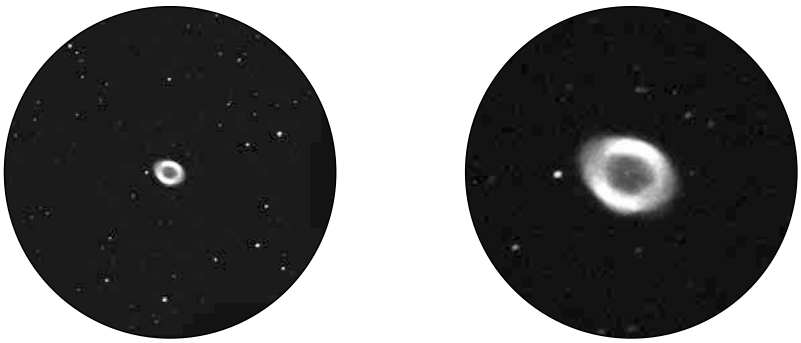
Луна

Рис. 31 32



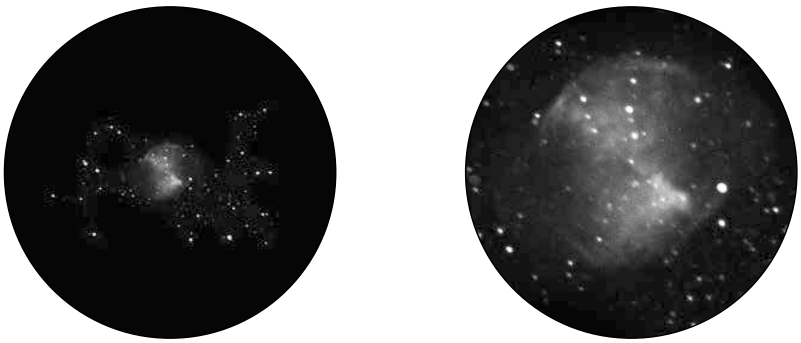
Туманность Ориона (M42)

Рис. 32 33



Туманность Кольцо в созвездии Лира (M57)

Рис. 33 34



Туманность Гантель в созвездии Лисичка (лат. Vulpecula) (M27)

Общая информация

О руководстве по эксплуатации

Внимательно прочитайте инструкции по технике безопасности в этом руководстве. Используйте это устройство только в соответствии с руководством во избежание риска повреждения устройства или получения травм. Сохраните руководство по эксплуатации для последующего использования, чтобы всегда иметь актуальную информацию обо всех рабочих функциях.

ОПАСНОСТЬ!
Этот символ располагается перед каждым фрагментом текста, в котором имеется указание на риск получения легких и серьезных травм вследствие ненадлежащего использования.

ВНИМАНИЕ!
Этот символ располагается перед каждым фрагментом текста, в котором имеется указание на риски материального ущерба или нанесения ущерба окружающей среде вследствие ненадлежащего использования.

Рекомендации по использованию:
Это устройство предназначено только для личного использования.
Телескоп был разработан для увеличения изображения объектов при наблюдениях за природой.

Общие предупреждения

РИСК СЛЕПОТЫ!
Никогда не смотрите в прибор на Солнце или область рядом с ним. Существует опасность слепоты!

ОПАСНОСТЬ УДУШЬЯ!
Дети должны пользоваться прибором только под присмотром взрослых! Исключите доступ детей к упаковочным материалам (пластиковые пакеты, резиновые ленты и т. д.)! Существует опасность удушья!

ОПАСНОСТЬ ВОЗГОРАНИЯ!
Не подвергайте прибор, особенно линзы, воздействию прямых солнечных лучей! Фокусировка солнечного света может привести к пожару.

ВНИМАНИЕ!
Не разбирайте прибор! При возникновении неисправностей обратитесь к дилеру. Он свяжется с сервисным центром и в случае необходимости отправит устройство на ремонт.

Не подвергайте устройство воздействию высоких температур.

Защита частной жизни!
Прибор предназначен исключительно для личного использования. Уважайте частную жизнь других людей — например, не наводите телескоп или искатель на частные квартиры!

Детали телескопа (рис. 1–3)

❶ Труба телескопа
❷ Искатель (светодиодный)
❸ Регулировочные винты
❹ Отверстие трубы
❺ Объектив
❻ Окулярный узел
❼ Колесо фокусировки
❽ Крепление трубы (кольцо)
❾ Монтировка
❿ Лоток для аксессуаров с регулировочными винтами (3 шт.) и барашковыми гайками (3 шт.)
⓫ Регулировочные винты (тренога)
⓬ Пылезащитная крышка
⓭ Ножка треноги
⓮ Ручка тонких движений по оси склонения
⓯ Ручка тонких движений по оси прямого восхождения
⓰ Кронштейн треноги
⓱ Противовес + стержень
⓲ Окуляр
⓳ Оборачивающая призма
⓴ Линза Барлоу

* Дополнительно требуется специальное кольцо T2 для камеры, не входит в комплект поставки.

Детали (рис. 15): Монтировка

A Крепление трубы (кольцо)
B Настройка с помощью колеса фокусировки
C Шкала оси склонения
D Крепежный винт оси склонения
E Точная настройка оси склонения
F Шкала настройки градуса широты
G Крепежный и регулировочный винт настройки широты
H Противовес со стопорным винтом
I Крепежный винт оси прямого восхождения
J Шкала оси прямого восхождения
K Тонкая настройка оси прямого восхождения
L Крепежный винт для горизонтального выравнивания
M Крепление для электропривода часовой оси (в комплект не входит)
N Муфта для выключения электропривода
O Зубчатая передача для электропривода

СОВЕТ:
Ось прямого восхождения (зеленая линия на рис. 16) также называется осью R. A., или часовой осью.
Ось склонения (рис. 16, синяя линия) также называется осью Dec.

Часть I — Сборка

1. Общая информация о сборке и выборе местоположения

Прежде чем начать сборку телескопа, надо найти для него подходящее место. Лучше всего собирать телескоп в таком месте, где хорошо видно небо, есть ровная неподвижная площадка и достаточно места вокруг.

Сначала извлеките все детали из упаковки. Используя схему, проверьте, наличие всех деталей.

ВНИМАНИЕ!
Затягивайте винты только вручную и с осторожностью, чтобы избежать «перетяжки» винтов. Это может привести к повреждению винтов и резьбы**.**

2. Установка треноги

Ножки треноги предварительно собраны и уже подсоединены к штативной головке (рис. 5, X) и крестовине (рис. 1, 16).
Достаньте треногу из упаковки и поставьте вертикально. Аккуратно разведите две ножки треноги в стороны до полного раскрытия. При этом весь вес треноги приходится на оставшуюся ножку. Затем вновь поставьте треногу прямо.

Теперь вытяните каждую ножку треноги по отдельности на нужную длину (рис. 4). Для этого вручную ослабьте зажимные винты (рис. 4, 11). Не затягивайте винты слишком сильно! Зажимные винты используются для фиксации внутренних сегментов ножек треноги на нужной высоте.

СОВЕТ:
Маленький пузырьковый уровень на лотке для аксессуаров поможет вам установить треногу ровно.

3. Монтировка

Прикрепите монтировку (рис. 1, 9) к штативной головке (рис. 5, X). Прикрепите монтировку к штативной головке и закрутите вручную винт снизу.

Для сборки монтировки (рис. 1, 9) наденьте груз на штангу противовеса (рис. 7, X) и надежно ввинтите ее в резьбу крепления снизу.

Крепление трубы необходимо закрепить на монтировке (рис. 1+3, 8) и зафиксировать винтом (рис. 8, X).

Оптические трубы системы Максутова не имеют крепления (кольца). Шина задвигается в монтировку.

4. Лоток для аксессуаров

Лоток для аксессуаров (10) вставляется в центр треноги на кронштейны. Для этого проденьте винты (рис. 6, X) через отверстия в лотке и кронштейны и прикрутите снизу барашковыми гайками (рис. 6, Y).

5. Установка трубы

Чтобы установить трубу телескопа (рис. 1, 1), следует ослабить винты на кольце трубы и раскрыть кольцо (рис. 9, X).

Затем поместите трубу в центре кольца и снова закройте его.
Вручную затяните зажимные винты, чтобы труба была надежно закреплена в держателе.

6. Установка окуляра и оборачивающей призмы



ОПАСНОСТЬ СЛЕПОТЫ!
Никогда не смотрите в прибор на Солнце или область рядом с ним. Существует опасность слепоты!

В комплекте с телескопом поставляются два окуляра (рис. 2, 18) и оборачивающая призма (рис. 2, 19).
Меняя окуляры, вы сможете выбирать подходящее увеличение.

Прежде чем установить окуляр и призму, следует снять с окулярной трубки пылезащитную крышку.
(Рис. 1, 6) Ослабьте зажимной винт (рис. 12, X) на окулярной трубке и вставьте оборачивающую призму. Затем снова затяните зажимной винт (рис. 12, X).
Затем закрепите 20-миллиметровый окуляр в призме таким же образом, открутив и закрутив зажимной винт (рис. 13a, X).

Убедитесь, что окуляр направлен вертикально вверх. Это облегчает наблюдения. Если это не так, ослабьте винт (рис. 12, X) на окулярной трубке и поверните оборачивающую призму в нужное положение.

7. Сборка и настройка светодиодного искателя

Полностью вставьте основание светодиодного искателя (рис. 1a, 2) в соответствующее основание на оптической трубе (рис. 10, X).

ВАЖНО! При установке убедитесь, что зеркальная поверхность светодиодного видоискателя направлена в сторону отверстия трубы.

7.1. Замена батарейки

Внимание! Батарейка искателя защищена от разряда пластиковой пленкой при поставке. Пленку необходимо удалить перед первым включением.

Выньте батарейку из держателя (рис. 1a, W).
Вставьте новую батарейку (типа CR2032, 3 В) в держатель.

8. Юстировка искателя

Перед использованием искатель необходимо юстировать, то есть искатель и оптическая труба должны «смотреть» в одном направлении.

Вставьте окуляр с наибольшим фокусным расстоянием в диагональное зеркало (13). Наведите телескоп на заметный объект на расстоянии около 300 м (например, флюгер на доме, церковный шпиль и т. д.) так, чтобы он оказался в центре поля зрения (рис. 14, A).

Включите светодиодный искатель. Для этого переместите ползунок (рис. 1a, Z) в положение «1» (бледно-красная точка) или «2» (более яркая красная точка).

Посмотрите в искатель и отрегулируйте его, поворачивая юстировочные винты вверх-вниз (рис. 1a, X) или вправо-влево (рис. 1a, Y). Продолжайте до тех пор, пока не увидите красную точку в центре изображения (рис. 14, C). Искатель и телескоп теперь выровнены.

Важно: изображение в телескопе будет перевернутым, если вы не используете соответствующие аксессуары для инвертирования изображения (например, диагональную призму).

9. Использование защитных крышек

Чтобы защитить внутренние детали телескопа от пыли и грязи, отверстие трубы закрывается пылезащитной крышкой (рис. 11, X). На окулярной трубке также имеется пылезащитная крышка (рис. 1, 6).

10. Использование ручек тонкой настройки

Для более точной настройки используются ручки тонких движений по осям склонения и прямого восхождения. Ручки устанавливаются на держатели, предусмотренные для обеих осей (рис. 13, Y) и фиксируются маленькими зажимными винтами (рис. 13, X).

Внимание! Длинная ручка (рис. 1, 14) устанавливается параллельно трубе телескопа. Крепление осуществляется с помощью зажимного винта в пазе оси. Короткая ручка (рис. 1, 15) устанавливается сбоку. Крепление осуществляется с помощью зажимного винта в пазе оси.

Теперь телескоп готов к использованию.

ЧАСТЬ II — Использование

1. Назначение и использование монтировки

Следующая информация чрезвычайно важна для определения местоположения и точности гидирования вашего телескопа во время ночных наблюдений.

Ваш телескоп оснащен так называемой параллактической, или экваториальной, монтировкой. Прибор имеет две оси, которые можно вращать перпендикулярно друг другу (рис. 15, a+b).

Так называемая ось прямого восхождения (также R. A., или часовая ось) (рис. 15, b) должна быть выровнена относительно полярной оси Земли (рис. 25, c). Для правильной установки географической широты см. Часть II, пункт 4. Использование — Настройка телескопа.

Ось склонения (также ось Dec) (рис. 15, a) используется для определения высоты небесного объекта относительно небесного экватора (рис. 25, d). Для этого посмотрите координату склонения небесного объекта на карте звездного неба или найдите объекты самостоятельно.

При ручном управлении осью прямого восхождения с помощью ручки (рис. 1, 15) вы постоянно компенсируете вращение Земли, поворачивая телескоп в противоположном направлении. Таким образом, выбранный вами (= позиционированный) объект всегда остается в поле зрения окуляра.

2. Выбор позиции наблюдения

Очень важно найти темное место, так как освещение (лампы, фонари) ухудшает качество изображения.

Дайте глазам привыкнуть к темноте после пребывания в освещенной комнате. Примерно через 20 минут можно начинать наблюдать небесные объекты.

Не используйте телескоп в закрытых помещениях. Установите телескоп и аксессуары примерно за полчаса до начала наблюдения, чтобы дать температуре в трубе телескопа выровняться.

Кроме того, вы должны убедиться, что этот телескоп установлен на ровной, устойчивой поверхности.

3. Балансировка телескопа

Перед началом наблюдения ваш телескоп должен быть выровнен. Ось склонения и ось прямого восхождения необходимо выровнять для плавной и точной работы.

Для выравнивания оси прямого восхождения необходимо ослабить крепежный винт (рис. 15, I) и привести штангу противовеса в горизонтальное положение. Теперь перемещайте противовес (рис. 15, H) по штанге до тех пор, пока труба и противовес не установятся в одном горизонтальном положении. Снова затяните крепежный винт (рис. 15, I) оси прямого восхождения. Для выравнивания оси склонения ослабьте крепежный винт (рис. 15, D) оси склонения. Затем ослабьте винты кольца трубы (рис. 15, A). Перемещайте трубу до тех пор, пока она также не останется в горизонтальном положении. Не забудьте снова затянуть винты кольца трубы и крепежный винт оси склонения.

4. Настройка телескопа

Для выравнивания оси широты (рис. 15, F) (полярная высота) ослабьте зажимной винт (рис. 17, X) и отрегулируйте широту с помощью регулировочного винта (рис. 17, Y).

Цифра на широтной шкале должна совпадать с широтой вашего местоположения (например, Мюнхен 48°, Гамбург 53°).

Не забудьте снова затянуть крепежный винт. Затем отрегулируйте ось склонения (рис. 15, C), наклонив трубу телескопа на 90°, ослабляя и затягивая фиксатор (рис. 15, D). Труба телескопа теперь выровнена параллельно земной оси. Это называется полярным выравниванием.



СОВЕТ:
Широту местоположения можно найти с правого или левого края карты в атласе. Вы также можете получить информацию в местной администрации, земельном кадастре или в интернете. Хороший источник — сайт www.heavens-above.com. Для поиска нужных данных выберите «Anonymous user» (анонимный пользователь) > «Select» (выбрать), а затем вашу страну и город.

5. Полярное выравнивание телескопа

Направьте телескоп на север. Для этого ослабьте стопорный винт (рис. 18). Теперь вы можете повернуть трубу телескопа и выровнять ее точно на север. При необходимости воспользуйтесь компасом. После этого снова затяните стопорный винт.

Убедитесь, что ваш телескоп настроен так, как показано на рис. 27. Противовес (рис. 27, X) направлен на землю и, таким образом, образует вертикальную ось вместе с трубой.

В этом положении вы можете видеть полярную область с Полярной звездой через искатель. Полярная звезда — самый яркий объект в этом регионе (рис. 26).

Полярную звезду также должно быть видно в центре поля зрения окуляра (f = 20 мм). Полярное выравнивание осуществлено. Данная процедура требует некоторого терпения, но очень важна для трекинга небесных объектов при поиске по небесным координатам.

В полярном выравнивании круг отсчета (шкалы) оси склонения (рис. 28) должен быть установлен на «9» (= 90°), а круг оси прямого восхождения (рис. 29) — на «0» (= 0 часов). При необходимости осторожно поверните обе шкалы на соответствующие значения (в каждом случае выровненные по стрелкам).

Таким образом, вы можете вести поиск небесных объектов с помощью кругов отсчета (шкал) (см. также пункт 3.1. Возможные объекты наблюдения).

6. Тонкая настройка с помощью светодиодного искателя

Вы произвели грубую настройку телескопа.

Чтобы обеспечить удобное положение для наблюдения, осторожно ослабьте винты кольца трубы (рис. 9, X), для поворота трубы телескопа. Переместите окуляр и светодиодный искатель в положение, из которого вам удобно наблюдать.

Тонкая настройка выполняется с помощью светодиодного искателя. Посмотрите в искатель и попытайтесь совместить Полярную звезду (рис. 26) со светящейся точкой (рис. 14). Вал (рис. 15, K) часовой оси (рис. 15, b), а также вал (рис. 15, E) оси склонения (рис. 15, a) помогут вам с тонкой настройкой.

7. Первые наблюдения

Снимите крышки с объектива и окуляра телескопа.

После того как вы настроили Полярную звезду в светодиодном искателе, вы сможете увидеть Полярную звезду в телескоп, посмотрев в окуляр.

При необходимости вы можете более точно выровнять звезду с помощью ручек и настроить резкость с помощью колеса фокусировки (7).

Кроме того, теперь вы можете установить большее увеличение, сменив окуляр (меньшее фокусное расстояние). Пожалуйста, обратите внимание, что увеличение звезд едва заметно или вообще не заметно.

СОВЕТ:
Окуляры — это системы линз, обращенные к глазу. С помощью окуляра изображение, возникающее в фокусной точке объектива телескопа, воспринимается, т. е. становится видимым, и еще раз увеличивается. Вам нужны окуляры с различными фокусными расстояниями для достижения различных увеличений. Всегда начинайте наблюдение с окуляра со слабым увеличением (= большее фокусное расстояние 25 мм).

8. Поиск звезд

Поначалу вам будет нелегко сориентироваться в звездном небе, так как звезды и созвездия всегда находятся в движении и меняют свое положение на небе в зависимости от времени года, числа и часа.

Исключение — Полярная звезда. Через нее проходит воображаемая полярная ось Земли. Это неподвижная звезда является отправной точкой всех звездных карт. На рисунке вы можете увидеть некоторые известные созвездия и расположение звезд, которые видны круглый год. Однако расположение звезд зависит от даты и времени суток.

Направив телескоп на выбранную звезду, вы довольно скоро обнаружите, что она исчезла из поля зрения окуляра. Чтобы компенсировать этот эффект, используйте ручку (рис. 15, K) оси прямого восхождения. Ваш телескоп будет следовать видимой траектории этой звезды.

9. Круги отсчета

Положение звезд и других небесных тел определяется по координатам. Местоположение звезды во Вселенной определяется ее прямым восхождением и склонением.
Склонение (рис. 22, C) — это расстояние от звезды до небесного экватора (рис. 25, d), измеряемое в угловых градусах. Для звезд к северу от небесного экватора склонение считается положительным. Если звезда находится к югу от экватора, склонение помечается знаком минус.

Прямое восхождение (рис. 22, J) — это расстояние от звезды до точки весеннего равноденствия, измеряемое вдоль небесного экватора. Весеннее равноденствие — это точка пересечения небесного экватора с видимой орбитой Солнца (так называемой эклиптикой) (рис. 25, e). Это происходит весной в день равноденствия (конец марта). Значение выражается в часовой мере (от 0 до 24 часов) и отсчитывается против часовой стрелки.

Более подробную информацию вы можете найти в звездных картах или в специальной литературе.

10. Аксессуары

Несколько аксессуаров (рис. 2) входят в стандартную комплектацию вашего телескопа.

Важно: при установке аксессуаров всегда затягивайте маленькие крепежные винты (рис. 12, X) для фиксации вручную.

10.1. Окуляры
Меняя окуляры, вы определяете соответствующее увеличение вашего телескопа.

Как рассчитать увеличение:
Фокусное расстояние (телескоп) ÷ Фокусное расстояние (окуляр) = Увеличение

Примеры:

Фокусное расстояние телескопа	Фокусное расстояние телескопа	Увеличение	Увеличение с 3-кратной линзой Барлоу
900 мм	20 мм	45X	135X
900 мм	12 мм	75X	225X
900 мм	4 мм	225X	675X

10.2. Диагональное зеркало
По техническим причинам в окуляре видно перевернутое изображение. Диагональное зеркало переворачивает изображение и поэтому особенно подходит для наблюдения земных объектов. Оно также очень полезно для облегчения ориентации в звездном небе.

10.3. Линза Барлоу
С помощью линзы Барлоу 3x вы можете добиться дополнительного увеличения в 3 раза.

При необходимости линза Барлоу (рис. 23, 20) вставляется между оборачивающей призмой (рис. 23, 19) и окуляром (рис. 23, 18).

Внимание! не каждое математически возможное увеличение (см. табл. 10.1) целесообразно. Некоторые объекты — особенно в ночном небе — при сильном увеличении можно увидеть только размыто. Это не дефект, а вызвано техническими или физическими причинами.

11. Демонтаж

После интересного и успешного наблюдения следует хранить телескоп в сухом и хорошо проветриваемом месте. У некоторых телескопов треногу и монтировку легко снять, открутив винты. При этом настройки монтировки не собьются. Не забудьте надеть на трубу и на окулярный узел пылезащитные крышки. Также следует убрать все окуляры и оптические аксессуары в соответствующие футляры.

12. Уход и хранение

Очищайте линзы (окуляры и/или линзы объектива) только мягкой безворсовой тканью (например, тканью из микрофибры). Не надавливайте на линзы при очистке, чтобы избежать повреждений и царапин.

Для устранения сильных загрязнений используйте дополнительно специальные чистящие средства.

Оберегайте прибор от пыли и влаги. После использования, особенно при высокой влажности, подержите прибор при комнатной температуре в течение короткого периода времени, чтобы остаточная влага могла испариться.

ЧАСТЬ III — Приложение

1. Возможные объекты наблюдения

Ниже мы выбрали и прокомментировали некоторые очень интересные небесные тела и звездные скопления. Сопроводительные иллюстрации в конце руководства показывают, как вы будете видеть объекты через свой телескоп с прилагаемыми окулярами — в условиях хорошей видимости:

Луна (рис. 30)
Луна — единственный естественный спутник Земли.
Орбита: приблизительно 384 400 км от Земли
Диаметр: 3,476 км
Расстояние: 384 401 км

Луна известна с доисторических времен. Это второй по яркости объект на небе после Солнца. Так как Луна совершает оборот вокруг Земли примерно за месяц, угол между Землей, Луной и Солнцем постоянно меняется; что видно по фазам Луны. Между двумя новолуниями проходит 29,5 дней (709 часов).

Туманность Ориона (M42) (рис. 31)
Прямое восхождение: 05:32,9 (часы:минуты)
Склонение: –05:25 (градусы:минуты)
Расстояние: 1500 световых лет

Туманность Ориона (M42) находится на расстоянии около 1600 световых лет. Это ярчайшая туманность, которую можно видеть в небе. Она видна даже невооруженным глазом и является достойным объектом наблюдения для оптики всех размеров, от самых маленьких биноклей до крупнейших наземных обсерваторий и космического телескопа Хаббла.

По большей части это гигантское облако водорода и пыли диаметром в сотни световых лет, которое простирается под углом более 10° на более чем половину созвездия Ориона. Протяженность этого огромного облака составляет несколько сотен световых лет.

Созвездие Лира / M57 (рис. 32)
Прямое восхождение: 18:51,7 (часы:минуты)
Склонение: +32:58 (градусы:минуты)
Расстояние: 4100 световых лет

Знаменитую туманность Кольцо в созвездии Лиры часто называют прототипом планетарных туманностей, она принадлежит к самым прекрасным объектам летнего неба в Северном полушарии. Недавние исследования показали, что она представляет собой кольцо (тор) ярко светящейся материи, которая окружает центральную звезду (ее можно увидеть только в большие телескопы). Это не сферическая или эллипсоидная газовая структура. Если бы мы наблюдали туманность Кольцо с боковой плоскости, она напоминала бы туманность Гантель M27. Мы наблюдаем эту туманность с одного из ее полюсов.

Созвездие Лисичка / M27 (рис. 33)
Прямое восхождение: 19:59,6 (часы:минуты)
Склонение: 22:43 (градусы:минуты)
Расстояние: 1250 световых лет

Туманность Гантель M27 в Лисичке — первая открытая планетарная туманность. Этот новый вид небесных объектов обнаружил Шарль Мессье 12 июля 1764 года. Мы наблюдаем эту туманность прямо в ее экваториальной плоскости. Если бы можно было видеть ее с одного из полюсов, она имела бы вид кольца и напоминала бы объект, который мы знаем как туманность Кольцо M57. Этот объект уже хорошо виден в достаточно благоприятных погодных условиях при малых увеличениях.

2. Устранение неполадок

Ошибки:	**Решение проблемы:**
Нет изображения	Снимите с трубы пылезащитную крышку
	Выберите окуляр с меньшим увеличением (= большее фокусное расстояние)
Изображение нечеткое	Отрегулируйте фокус с помощью колеса фокусировки
Невозможна фокусировка	Дождитесь выравнивания температуры (около 30 минут)
Плохое изображение	Никогда не наблюдайте через стекло
Наблюдаемый объект виден в искатель, но не виден в телескоп	Отрегулируйте искатель (см. Часть I, пункт 8)
Трудно передвигать ручки	Сбалансируйте телескоп и противовес (см. Ч. II, пункт 3)
Несмотря на использование оборачивающей призмы, картинка искажена	Оборачивающая призма должна находиться в окулярном гнезде в вертикальном положении

Утилизация

Утилизируйте упаковочные материалы согласно их типам. Информацию по правильной утилизации можно получить в коммунальной службе утилизации или в отделе по защите окружающей среды.

Утилизируйте устройство в соответствии с требованиями законодательства! Информацию о надлежащей утилизации можно получить у поставщиков услуг по утилизации бытовых отходов или в Агентстве по охране окружающей среды.

Не выбрасывайте электроприборы вместе с бытовыми отходами!
В соответствии с Европейской Директивой 2002/96/EU об отходах электрического и электронного оборудования и ее внедрением в национальное законодательство, использованное электрическое оборудование должно собираться отдельно и перерабатываться экологически безопасным способом.

Утилизация элементов питания и аккумуляторов вместе с бытовыми отходами запрещена. Утилизируйте использованные батарейки и зарядные устройства в соответствии с требованиями закона. Вы можете бесплатно сдать использованные элементы питания в нашем магазине или подходящих местах рядом с вами (например, в торговых точках или пунктах приема).

На элементах питания и аккумуляторах изображен перечеркнутый контейнер, а также указано содержащееся ядовитое вещество.

Гарантия и обслуживание

Стандартный гарантийный срок составляет 5 лет начиная со дня покупки. Чтобы ознакомиться с полными условиями гарантии и обслуживания, посетите www.bresser.de/warranty_terms.

В случае рекламации по гарантии сначала свяжитесь с сервисной службой в вашей стране, предпочтительно по электронной почте или с помощью контактной формы на веб-сайте. Здесь вам быстро помогут в большинстве случаев. Соответствующая контактная информация находится в разделе «Сервис» данного руководства.

ВАЖНО!
Не отправляйте устройства, даже в случае их повреждения, без предварительной консультации с сервисным отделом. К сожалению, претензии по качеству товара не принимаются при отсутствии правильного оформления.

Service

DE AT CH BE

Bei Fragen zum Produkt und eventuellen Reklamationen nehmen Sie bitte zunächst mit dem Service-Center Kontakt auf, vorzugsweise per E-Mail.

E-Mail: service@bresser.de
Telefon*: +49 28 72 80 74 210

BRESSER GmbH
Kundenservice
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Deutschland

*Lokale Rufnummer in Deutschland (Die Höhe der Gebühren je Telefonat ist abhängig vom Tarif Ihres Telefonanbieters); Anrufe aus dem Ausland sind mit höheren Kosten verbunden.

GB IE

Please contact the service centre first for any questions regarding the product or claims, preferably by e-mail.

E-Mail: service@bresseruk.com
Telephone*: +44 1342 837 098

BRESSER UK Ltd.
Suite 3G, Eden House
Enterprise Way
Edenbridge, Kent TN8 6HF
United Kingdom

*Number charged at local rates in the UK (the amount you will be charged per phone call will depend on the tariff of your phone provider); calls from abroad will involve higher costs.

FR BE

Si vous avez des questions concernant ce produit ou en cas de réclamations, veuillez prendre contact avec notre centre de services (de préférence via e-mail).

E-Mail: sav@bresser.fr
Téléphone*: 00 800 6343 7000

BRESSER France SARL
Pôle d'Activités de Nicopolis
314 Avenue des Chênes Verts
83170 Brignoles
France

*Prix d'un appel local depuis la France ou Belgique

NL BE

Als u met betrekking tot het product vragen of eventuele klachten heeft kunt u contact opnemen met het service centrum (bij voorkeur per e-mail).

E-Mail: info@bresserbenelux.nl
Telefoon*: +31 528 23 24 76

BRESSER Benelux
Smirnoffstraat 8
7903 AX Hoogeveen
The Netherlands

*Het telefoonnummer wordt in het Nederland tegen lokaal tarief in rekening gebracht. Het bedrag dat u per gesprek in rekening gebracht zal worden, is afhankelijk van het tarief van uw telefoon provider; gesprekken vanuit het buitenland zullen hogere kosten met zich meebrengen.

ES PT

Si desea formular alguna pregunta sobre el producto o alguna eventual reclamación, le rogamos que se ponga en contacto con el centro de servicio técnico (de preferencia por e-mail).

E-Mail: servicio.iberia@bresser-iberia.es
Teléfono*: +34 91 67972 69

BRESSER Iberia SLU
c/Valdemorillo,1 Nave B
P.I. Ventorro del Cano
28925 Alcorcón Madrid
España

*Número local de España (el importe de cada llamada telefónica dependen de las tarifas de los distribuidores); Las llamadas des del extranjero están ligadas a costes suplementarios..

Примечания

Bresser GmbH
Gutenbergstraße 2
46414 Rhede · Germany

www.bresser.de

@BresserEurope

© 2021 Bresser GmbH, 46414 Rhede, Germany.
Никакая часть данного руководства не может быть воспроизведена, передана, переписана или переведена на любой язык в любой форме без письменного разрешения Bresser GmbH.
Оставляем за собой право на ошибки и технические изменения.
Manual_9621801_SpaceExplorer-90-900-EQ_ru_BRESSER_v062022a